I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2104/93

af 22. juli 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1382/91 om fremsendelse af data vedrørende landinger af fiskerivarer i medlemsstaterne

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (2), og

ud fra følgende betragtninger:

Med oprettelsen af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS) vil der kunne opnås en bedre forvaltning af markedsordningen for fiskerivarer, hvis der udarbejdes harmoniserede statistikker over landingerne af fiskerivarer i alle EØS-landene;

ifølge bilag XXI, stk. 25, til Aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde har lande, som er medlemmer af Den Europæiske Frihandelssammenslutning, påtaget sig til Kommissionen at fremsende månedlige data om landinger af fiskerivarer i disse lande foretaget af EF-fartøjer og EFTA-fartøjer, og på frivillig basis, af fartøjer fra tredjelande, senest fra og med januar 1995;

for at opfylde behovet for harmoniserede statistikker bør de data, der fremsendes af EF-medlemsstaterne i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1382/91 (3) også omfatte data om landinger foretaget af EFTA-fartøjer og, på frivillig basis, af fartøjer fra tredjelande;

de ønskede supplerende data indsamles og bearbejdes som regel allerede nu af de pågældende myndigheder i EF-medlemsstaterne;

i forbindelse med gennemførelsen af forordning (EØF) nr. 1382/91 har det vist sig ikke at være entydigt fastlagt, for hvilke varer der skal fremsendes data, og der bør indføres et harmoniseret format for fremsendelse af data på magnetiske medier —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1382/91 affattes således:

»*Artikel 1*

Hver medlemsstat fremsender til Kommissionen data vedrørende mængden af og gennemsnitsprisen for de fiskerivarer, som EF-fartøjer og EFTA-fartøjer har landet på dens område hver kalendermåned, under behørig hensyntagen til Rådets forordning (Euratom, EØF) nr. 1588/90 af 11. juni 1990 om fremsendelse af fortrolige statistiske oplysninger til De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor (*).

I denne forordning forstås ved landinger af fiskerivarer:

— varer, der landes af fiskerfartøjer eller andre dele af fiskerflåden

— varer, der i havne uden for Fællesskabet landes af fartøjer fra medlemsstaterne, og som er omfattet af T2M-dokumentet, jf. Kommissionens forordning (EØF) nr. 137/79 (**), og

— varer, der omlades til tredjelandsfartøjer fra EF-fartøjer og andre dele af EF-fiskerflåden inden for denne medlemsstats område.

Medlemsstaterne påser bortset fra de tilfælde, hvor der indrømmes undtagelser efter artikel 5, stk. 4, at de fremsendte data dækker samtlige landinger i den pågældende kalendermåned af de fiskerivarer, der er opført i bilag I. Ved hjælp af stikprøver kan der dog

(1) EFT nr. C 84 af 25. 3. 1993, s. 6.
(2) EFT nr. C 150 af 31. 5. 1993.
(3) EFT nr. L 133 af 28. 5. 1991, s. 1.

opstilles et skøn over op til 10 vægtprocent af de fiskerivarer, der er landet i den pågældende måned. Stikprøvemetoderne skal indberettes i henhold til artikel 5, stk. 1 og 2.

(*) EFT nr. L 151 af 15. 6. 1990, s. 1.

(**) EFT nr. L 20 af 27. 1. 1979, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3399/91 (EFT nr. L 320 af 22. 11. 1991, s. 19).«

Artikel 2

Artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1382/91 affattes således :

»*Artikel 4*

1. Medlemsstaterne opfylder de i artikel 1 og 2 nævnte forpligtelser over for Kommissionen ved at fremsende data på et magnetisk medium, hvis format er angivet i bilag IV.

2. Opstår der vanskeligheder for en medlemsstat i forbindelse med fremsendelsen af data på et magnetisk medium, fremsendes dataene til Kommissionen i den form, der er angivet i bilag III.«

Artikel 3

Bilag I, II og III til forordning (EØF) nr. 1382/91 erstattes af bilagene i bilag A til nærværende forordning.

Bilag IV i bilag B til denne forordning indsættes i forordning (EØF) nr. 1382/91.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. januar 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1993.

På Rådets vegne

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

Formand

BILAG A

»BILAG I

LISTE OVER DE FISKERIVARER, FOR HVILKE DER SKAL INDSENDES DATA

Kode	Art	Behandlingsgrad
CDZ	Torsk (Gadus morhua, Boreogadus saida, Gadus ogac)	Frisk, hele fisk Frisk, renset for indvolde Frosset, hele fisk Frosne fiskefileter Saltet
HAD	Kuller (Melanogrammus aeglefinus)	Frisk, hele fisk Frisk, renset for indvolde Frosset, hele fisk Frosne fiskefileter
POK	Sej (Pollachius virens)	Frisk, hele fisk Frisk, renset for indvolde Frosset, hele fisk Frosne fiskefileter
HKE	Kulmule (Merluccius spp.)	Frisk, hele fisk Frisk, renset for indvolde Frosset, hele fisk Frosset, hovedskåret og renset for indvolde Frosne fiskefileter Frosset andet
WHG	Hvilling (Merlangius merlangus)	Frisk, hele fisk Frisk, renset for indvolde Frosset, hele fisk Frosne fiskefileter
LNZ	Lange (Molva spp.)	Frisk, hele fisk Frisk, renset for indvolde Frosset, hele fisk Frosne fiskefileter
POL	Lubbe (Pollachius pollachius)	Frisk, hele fisk Frisk, renset for indvolde Frosset, hele fisk Frosne fiskefileter
BIB	Skægtorsk (Trisopterus luscus)	Frisk
NOP	Sperling (Trisopterus esmarkii)	Frisk
WHB	Blåhvilling (Micromesistius poutassou)	Frisk
PLE	Rødspætte (Pleuronectes platessa)	Frisk, hele fisk Frisk, renset for indvolde Frosset, hele fisk Frosne fiskefileter
SOL	Tunge (Solea vulgaris)	Frisk, hele fisk Frisk, renset for indvolde Frosset, hele fisk Frosne fiskefileter
MEG	Glashvarre (Lepidorhombus spp.)	Frisk Frosset, hele fisk
DAB	Ising (Limanda limanda)	Frisk Frosset
LEM	Rødtunge (Microstomus kitt)	Frisk Frosset

Kode	Art	Behandlingsgrad
RED	Rødfisk (Sebastes spp.)	Frisk Frosset, hele fisk Frosne fiskefileter
MNZ	Havtaske (Lophius spp.)	Frisk, hele fisk Friske haler Frosne haler
BOZ	Boga (Boops spp.)	Frisk Frosset
PIC	Pikarel (Spicara (= Maena) spp.)	Frisk Frosset
CGZ	Havål (Conger spp.)	Frisk Frosset
GUX	Knurhane (Triglidae)	Frisk Frosset
MUL	Multe (Mugilidae)	Frisk Frosset
HER	Sild (Clupea harengus)	Frisk Frosset, hele fisk Frosne fiskefileter
PIL	Sardin (Sardina pilchardus)	Frisk Frosset
ANE	Ansjoser (Engraulis encrasicolus)	Friske Frosne
SPR	Brisling (Sprattus sprattus)	Frisk
ALB	Albacore, hvid tun (Thunnus alalunga)	Frisk Frosset
YFT	Gulfinnet tunfisk (Thunnus albacares)	Frisk Frosset
SKJ	Bugstribet bonnit (Katsuwonus pelamis)	Frisk Frosset
BET	Storøjet tun (Thunnus obesus)	Frisk Frosset
BFT	Almindelig tun (Thunnus thynnus)	Frisk Frosset
SWO	Sværdfisk (Xiphias gladius)	Frisk Frosset
TUN	Andre tunfisk (Thunnini)	Friske Frosne
MAC	Makrel (Scomber scombrus)	Frisk Frosset
MAZ	Andre makrelfisk (Scomber japonicus, Scomber australasicus)	Friske Frosne
JAX	Hestemakrel (Trachurus spp.)	Frisk Frosset
SRX	Rokker og skader (Rajiformes)	Friske Frosne
DGZ	Pighaj, rødhajer (Squalus acanthias, Scyliorhinus spp.)	Friske Frosne
NEP	Jomfruhummer, dybvandshummer (Nephrops norvegicus)	Friske, hele hummere Friske haler Frosne haler
CNZ	Hesterejer (Crangon spp.)	Friske Frosne

Kode	Art	Behandlingsgrad
PDZ	Rejer af arten Pandalidae	Friske Frosne
CRE	Taskekrabbe (Cancer pagurus)	Frisk Frosset
CRS	Svømmekrabbe (Portunus spp.)	Frisk
LBE	Hummer (Homarus gammarus)	Frisk Frosne haler
SCE	Kammusling (Pecten maximus)	Frisk
SQC	Tiarmede blæksprutter af arten Loligo spp.	Friske Frosne, rensede Frosne, ikke rensede
SQX	Tiarmede blæksprutter af arterne Todarodes sagittatus, Illex spp.	Friske Frosne, rensede Frosne, ikke rensede
OMZ	Andre tiarmede blæksprutter (Omnastrephidae)	Friske Frosne, rensede Frosne, ikke rensede
OCZ	Ottearmede blæksprutter (Octopus spp.)	Friske Frosne
CTL	Tiarmede blæksprutter af arterne Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola rondeleti	Friske Frosne
FIN	Andre fisk	Friske Frosne
CRU	Andre krebsdyr	Friske Frosne
MOL	Andre bløddyr	Friske Frosne

BILAG II

DEFINITIONER, DER SKAL ANVENDES VED FREMSENDELSE AF DATA, VEDRØRENDE LANDINGER AF FISKERIVARER

Enheder

Vægt: den vægt, der registreres, er varens vægt ved landingen.

Vægten skal angives i ton med én decimal.

Gennemsnitspris: gennemsnitsprisen skal angives i national valuta pr. ton. For varer, der ikke sælges straks, anslås gennemsnitsprisen ved hjælp af en egnet metode.

Anvendelse

Til konsum: omfatter her alle produkter, der ved første salg sælges til konsum eller landes til konsum i henhold til kontrakt eller anden aftale. Undtaget er dog mængder, der var bestemt til konsum, men som på tidspunktet for det første salg på grund af markedsforhold, hygiejnebestemmelser eller lignende trækkes tilbage fra markedet for konsum.

Industriel anvendelse: omfatter her alle produkter, der landes specielt med henblik på forarbejdning til fiskemel og fiskeolie eller foder, samt mængder, som, selv om de oprindeligt var bestemt til konsum, ikke sælges til dette formål ved det første salg.

Behandlingsgrad

Fileten er det stykke kød, der udskæres parallelt med fiskens rygrad og består af fiskens højre eller venstre side, forudsat at hoved, indvolde, finner (ryg-, gat-, hale-, bug- og brystfinner) og ben (ryghvirvler eller stor rygrad, bug- eller ribben, bronkier eller stigbøjler, osv.) er fjernet og de to sider ikke hænger sammen, for eksempel i ryggen eller bugen.

Hel fisk er fisk, der ikke er renset for indvolde.

Ordet *»renset«* i forbindelse med tiarmede blæksprutter betegner blæksprutter, hvor fangarme, hoved og indvolde er fjernet.

Frosset fisk: fisk, der er frosset for at bevare dens egenskaber. Temperaturen sænkes til minus 18° C eller derunder og holdes på minus 18° C eller derunder.

Frisk fisk: fisk, som hverken er forarbejdet til konserves, saltet eller frosset, og som ikke har undergået anden behandling end køling. Fisken foreligger som regel hel eller renset.

Saltet fisk: fisk, ofte renset for indvolde og hovedskåret, som opbevares i salt eller saltlage.

Nationalitet og dækning

Dataene skal omfatte alle varer, der landes af EF-fartøjer og EFTA-fartøjer i den indberettende medlemsstats havne. Den indberettende medlemsstat skal i henhold til bestemmelserne i denne forordning ikke indberette de landinger, som dets fiskerfartøjer foretager i andre end medlemsstatens egne havne.

Dataene skal også omfatte varer, der landes på medlemsstatens område, og som er omfattet af T2M-dokumentet, jf. forordning (EØF) nr. 137/79. De skal også omfatte varer, der fra EF-fartøjer og EFTA-fartøjer eller andre dele af EF's og EFTA's fiskerflåde omlades til fartøjer fra tredjelande, og som landes på medlemsstatens område.

EF-fartøjer er fiskerfartøjer, der fører en EF-medlemsstats flag eller er registreret i en EF-medlemsstat.

EFTA-fartøjer er fiskerfartøjer, der fører et EFTA-medlemslands flag eller er registreret i et EFTA-medlemsland.

Tredjelandsfartøjer er fiskerfartøjer, der fører en andet lands flag end EF's og EFTA's medlemslandes eller er registreret i dette land.

BILAG III

SKEMA TIL BRUG VED INDSENDELSE AF DATA I HENHOLD TIL ARTIKEL 1

STATISTIK OVER LANDINGER

Landinger i måned ..... 19.. Land .....

Art	EF-fartøjer		EFTA-fartøjer		Tredjelandsfartøjer (1)	
	Mængde	Pris	Mængde	Pris	Mængde	Pris
Til konsum :						
Torsk (CDZ)						
Frisk, hele fisk						
Frisk, renset for indvolde						
Frosset, hele fisk						
Frosne fileter						
Saltet						
Kuller (HAD)						
Frisk, hele fisk						
Frisk, renset for indvolde						
Frosset, hele fisk						
Frosne fileter						
Sej (POK)						
Frisk, hele fisk						
Frisk, renset for indvolde						
Frosset, hele fisk						
Frosne fileter						
Kulmule (HKE)						
Frisk, hele fisk						
Frisk, renset for indvolde						
Frosset hele fisk						
Frosne fileter						
Frosset, renset for indvolde og hovedskåret						
Frosset, andet						
Hvilling (WHG)						
Frisk, hele fisk						
Frisk, renset for indvolde						
Frosset, hele fisk						
Frosne fileter						
Lange (LNZ)						
Frisk, hele fisk						
Frisk, renset for indvolde						
Frosset, hele fisk						
Frosne fileter						
Lubbe (POL)						
Frisk, hele fisk						
Frisk, renset for indvolde						
Frosset, hele fisk						
Frosne fileter						
Rødspætte (PLE)						
Frisk, hele fisk						
Frisk, renset for indvolde						
Frosset, hele fisk						
Frosne fileter						

(1) På frivillig basis.

Art	EF-fartøjer		EFTA-fartøjer		Tredjelandsfartøjer (1)	
	Mængde	Pris	Mængde	Pris	Mængde	Pris
Tunge (SOL)						
Frisk, hele fisk						
Frisk, renset for indvolde						
Frosset, hele fisk						
Frosne fileter						
Glashvarre (MEG)						
Frisk						
Frosset						
Ising (DAB)						
Frisk						
Frosset						
Rødtunge (LEM)						
Frisk						
Frosset						
Rødfisk (RED)						
Frisk						
Frosset, hele fisk						
Frosne fileter						
Havtaske (MNZ)						
Frisk						
Friske haler						
Frosne haler						
Boga (BOZ)						
Frisk						
Frosset						
Pikarel (PIC)						
Frisk						
Frosset						
Havål (CGZ)						
Frisk						
Frosset						
Knurhane (GUX)						
Frisk						
Frosset						
Multe (MUL)						
Frisk						
Frosset						
Sild (HER)						
Frisk						
Frosset, hele fisk						
Frosne fileter						
Sardin (PIL)						
Frisk						
Frosset						
Ansjoser (ANE)						
Friske						
Frosne						

(1) På frivillig basis.

Art	EF-fartøjer		EFTA-fartøjer		Tredjelandsfartøjer (1)	
	Mængde	Pris	Mængde	Pris	Mængde	Pris
Albacore, hvid tun (ALB)						
Frisk						
Frosset						
Gulfinnet tunfisk (YFT)						
Frisk						
Frosset						
Bugstribet bonnit (SKJ)						
Frisk						
Frosset						
Storøjet tun (BET)						
Frisk						
Frosset						
Almindelig tun (BFT)						
Frisk						
Frosset						
Sværdfisk (SWO)						
Frisk						
Frosset						
Andre tunfisk (TUN)						
Friske						
Frosne						
Makrel (MAC)						
Frisk						
Frosset						
Andre makrelfisk (MAZ)						
Friske						
Frosne						
Hestemakrel (JAX)						
Frisk						
Frosset						
Rokker og skader (SRX)						
Friske						
Frosne						
Pighaj, rødhajer (DGZ)						
Friske						
Frosne						
Jomfruhummer, dybvandshummer (NEP)						
Friske, hele hummere						
Friske haler						
Frosne haler						
Hesterejer (CNZ)						
Friske						
Frosne						
Rejer (Pandalidae) (PDZ)						
Friske						
Frosne						
Taskekrabbe (CRE)						
Frisk						
Frosset						

(1) På frivillig basis.

Art	EF-fartøjer		EFTA-fartøjer		Tredjelandsfartøjer (1)	
	Mængde	Pris	Mængde	Pris	Mængde	Pris
Svømmekrabbe (CRS)						
Frisk						
Hummer (LBE)						
Frisk						
Frosne haler						
Kammusling (SCE)						
Frisk						
Tiarmede blæksprutter (Loligo) (SQC)						
Friske						
Frosne, rensede						
Frosne, ikke rensede						
Tiarmede blæksprutter (Todarodes sagittatus, Illex spp.) (SQX)						
Friske						
Frosne, rensede						
Frosne, ikke rensede						
Andre tiarmede blæksprutter (Ommastrephidae) (OMZ)						
Friske						
Frosne, rensede						
Frosne, ikke rensede						
Ottearmede blæksprutter (OCZ)						
Friske						
Frosne						
Tiarmede blæksprutter (Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola rondeleti) (CTL)						
Friske						
Frosne						
Andre fisk (FIN)						
Friske						
Frosne						
Andre bløddyr (MOL)						
Friske						
Frosne						
Andre krebsdyr (CRU)						
Friske						
Frosne						
Til industriel anvendelse:						
Torsk (CDZ)						
Kuller (HAD)						
Sej (POK)						
Hvilling (WHG)						
Skægtorsk (BIB)						
Sperling (NOP)						
Blåhvilling (WHB)						
Sild (HER)						
Brisling (SPR)						
Andre arter						

(1) På frivillig basis.

BILAG B

»BILAG IV

FORMAT VED FREMSENDELSE AF DATA PÅ MAGNETISKE MEDIER

1) **Magnetiske medier**

Magnetbånd: Ni-spors med en datatæthed på 1 600 eller 6 250 bit pr. tomme og EDCDIC- eller ASCII-tegnkode, helt uden label. Hvis de er forsynet med label, skal der angives en end-of-file kode.

Disketten: MS-DOS, formaterede, 3,5", 720 Kbyte eller 1,4 Mbyte eller 5,25" 360 Kbyte eller 1,2 Mbyte disketter.

2) **Recordformat**

Byte nr.	Indberetningsbetegnelse	Bemærkninger
1–4	Land	ISO-bogstavkode bestående af 3 bogstaver (f.eks. FRA = Frankrig)
5–6	År	Eksempel: 94 = 1994
7–8	Måned	Eksempel: 01 = januar
9–11	Art	Bogstavkode bestående af 3 bogstaver (f. eks. CDZ = torsk)
12–13	Behandlingsgrad	Se liste over koder nedenfor
14	Anvendelse	Se liste over koder nedenfor
15–25	Mængde	Ton med 1 decimal
26–36	Gennemsnitspris	National valuta/ton
37	Fartøjernes nationalitet	Se anmærkninger nedenfor

Anmærkninger

a) Alle numeriske felter skal højrestilles og indledes med blanktegn. Alle alfanumeriske felter skal venstrestilles og efterfølges af blanktegn.

b) Den vægt, der angives, er den landede vægt.

c) Mængder på under 50 kg registreres som »0,0«.

3) **Liste over koder**

a) *Koder for behandlingsgrad*

Frisk	10
Frisk, hele fisk	11
Frisk, renset for indvolde	12
Friske haler	13
Frisk, renset for indvolde og hovedskåret	16
Frisk, andet	19
Frosset	20
Frosset, hele fisk	21
Frosset, renset for indvolde	22
Frosne haler	23
Frosset, ikke filetteret	25
Frosset, renset for indvolde og hovedskåret	26
Frosset, renset	27
Frosset, ikke renset	28
Frosset, andet	29
Saltet	30
Røget	40
Kogt	50
Kogt, frosset og pakket	60

b) *Koder for anvendelse*

Konsum	1
Industriel anvendelse	2
Anvendelse ukendt	9

c) *Koder for nationalitet*

EF-fartøjer	1
EFTA-fartøjer	2
Fartøjer fra tredjelande	3«